18.3.70 De europæiske Fællesskabers Tidende Nr. L 62/11

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 496/70

af 17. marts 1970

om de første bestemmelser vedrørende kvalitetskontrol med frugt og grønsager, der eksporteres til tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 159/66/EØF, af 25. oktober 1966, om supplerende bestemmelser til den fælles markedsordning for frugt og grønsager[1]), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2515/69[2]), særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Det fremgår af bestemmelserne i artikel 10 i forordning nr. 159/66/EØF, at de produkter, for hvilke der er fastsat fælles kvalitetsnormer kun tillades eksporteret til tredjelande, hvis de er klassificeret i kvalitetsklasserne »Ekstra«, I eller II, og hvis den eksporterende medlemsstat lader de for eksport til tredjelande bestemte produkter underkaste en kvalitetskontrol, inden de passerer grænsen for dens område;

for inden for de forskellige medlemsstater at skabe vished for en vis ensartethed i udøvelse af kontrol ved eksport, skal der fastsættes tekniske regler, der skal følges;

for hvert parti, der eksporteres, skal der udstedes en attest, der bekræfter, at det til kontrol foreviste produkt er i overensstemmelse med de fælles kvalitetsnormers bestemmelser, der angår det; det er endvidere hensigtsmæssigt at fastsætte de betingelser under hvilke denne kontrolattest skal affattes og udstedes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra forvaltningskomiteen for frugt og grønsager,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den i artikel 10, stk. 2 i forordning nr. 159/66/EØF omtalte kontrol ved eksport er obligatorisk for de produkter, der er anført i bilag I til Rådets forordning nr. 23 om gradvis oprettelse af den fælles markedsordning for frugt og grønsager[3]), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2512/69[4]). Den har til formål at konstatere, i henhold til de i artikel 3 nævnte kriterier, at de varer, der er fremstillet til kontrol er klassificeret i en af klasserne »Ekstra«, I eller II, og at deres kvalitet og klassificering er i overensstemmelse med kvalitetsnormerne.

2. Kontrollen henhører under de myndigheder, der er udpeget af hver medlemsstat og anført i bilag I til denne forordning.
De nævnte myndigheder betjener sig til kontrollen af ansatte, herefter kaldet kontrollører, der har fået en teknisk faglig uddannelse.
Kontrollører fra en medlemsstats kontrolmyndighed, der udtrykkeligt er udpeget af denne samme medlemsstat, kan være til stede ved kontrolhandlinger, der udføres af kontrollører fra de andre medlemsstaters kontrolmyndigheder. De skal være i besiddelse af en tjenesteinstruks, der angiver formålet med hvervet.
Den midlertidige eller permanente tjenesteinstruks såvel som de med dens udførelse betroede kontrollørers kompetence meddeles på forhånd de andre medlemsstater af den pågældende medlemsstat.
Hver medlemsstat træffer alle de nødvendige foranstaltninger for at gøre det muligt for disse kontrollører at udføre deres hverv.

Artikel 2

1. Eksportkontrollen foretages fortrinsvis før afsendelsen, under pakningen eller læsningen af varen. Den kan dog finde sted undervejs, før varen passerer den eksporterende medlemsstats grænse.

2. Eksportøren skal for hvert parti, der skal eksporteres, indgive en kontrolansøgning til den kompetente

[1]) EFT nr. 192 af 27.10.1966, s. 3286/66
[2]) EFT nr. L 318 af 18.12.1969, s. 10.
[3]) EFT nr. 30 af 20.4.1962, s. 965/62.
[4]) EFT nr. L 318 af 18.12.1969, s. 4.

myndighed der af medlemsstaten er pålagt eksportkontrollen; ansøgningen skal indeholde alle de oplysninger, der er nødvendige til identifikation af partiet og udøvelsen af kontrollen.

Artikel 3

1. Kontrollen foregår ved stikprøver. Den omfatter en tilstrækkelig stor varemængde til at gøre det muligt at bedømme hele partiets kvalitet.

Hvad angår produkter, der foreligger i emballage, udpeger kontrolløren selv de kolli, der skal inspiceres, idet han drager omsorg for, at de er repræsentative for hele partiet. Varen, der er i de kolli, der kontrolleres, skal tages helt ud af emballagen. Kontrolløren kan kun give afkald herpå, såfremt emballagetypen og emballeringsmåden gør det muligt for ham at undersøge indholdet uden at udtage produkterne.

For produkter i løs levering foretager kontrolløren udtagning af prøver.

2. Hvis kontrolløren efter at have foretaget prøveudtagningen skulle konstatere, at den procentvise del af produkterne, der falder inden for de for hver klasse tilladte tolerancer i betydelig grad nærmer sig den maksimale tolerance, skal han foretage en ny prøveudtagning. Efter denne nye undersøgelse træffer han sin endelige beslutning.

3. Kontrolløren skal sikre sig, at varens emballering er i overensstemmelse med de generelle eller særlige forskrifter, der er fastsat i normen for den bestemte kvalitetsklasse.

4. Kontrolløren skal sikre sig, at alle de i normen anførte oplysninger figurerer på kolliene, eller når det drejer sig om produkter i løs vægt, på et dokument, der ledsager varen, og at de er i overensstemmelse med resultatet af kontrollen.

Artikel 4

1. Efter fuldførelse af kontrollen ifølge de i artikel 3 beskrevne regler, og når klassificeringen i kvalitetsklasser såvel som emballering og mærkning af partiet skønnes at stemme overens med normerne, udsteder kontrolløren, efter, at der er taget alle nødvendige forholdsregler for at sikre, at der ikke sker en ombytning af den kontrollerede vare, en kontrolattest behørigt udfyldt og affattet i overensstemmelse med modellen i bilag II til denne forordning.

2. Dette dokument attesterer, at partiet af den underskrivende kontrollør har været underkastet kontrol ifølge de i artikel 3 omtalte regler, og at den undersøgte vare på kontroltidspunktet svarede til kvalitetsnormerne.

Den eksporterende medlemsstats kontrolmyndighed kan fastsætte en frist for attestens gyldighed.

3. Intet parti kan eksporteres, såfremt kontrolattesten ikke ledsager varen.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1970.

På Kommissionens vegne
Jean REY
Formand

BILAG I

Liste over myndigheder, der af hver medlemsstat er udpeget til at udøve den i artikel 10 i forordning nr. 159/66/EØF omtalte kontrol:

KONGERIGET BELGIEN

- Service d'inspection des matières premières
  Ministère de l'Agriculture
  45, rue Belliard – 1040 Bruxelles
- Office national des débouchés agricoles et horticoles
  75, rue Gaucheret – 1030 Bruxelles

- Dienst voor de Inspectie der Grondstoffen
  Ministerie van Landbouw
  Belliardstraat 4 – 1040 Brussel
- Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten
  Gaucheretstraat 7 – 1030 Brussel

DEN TYSKE FORBUNDSREPUBLIK

- Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft
  6 Frankfurt am Main – Adickesalle 40
- Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten des Landes Schleswig-Holstein
  23 Kiel – Dusternbrooker Weg 104-108
- Freie und Hansestadt Hamburg – Behörde für Ernährung und Landwirtschaft
  2 Hamburg 36 – Poststrasse 11
- Freie Hansestadt Bremen, Senator für Wirtschaft – Abteilung Ernährung und Landwirtschaft
  28 Bremen – Schwachhauser Heerstrasse 67
- Niedersächsisches Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
  3 Hannover – Calenbergerstrasse 2
- Senator für Wirtschaft
  1 Berlin (62) Schöneberg – Martin-Luther-Strasse 105
- Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten des Landes Nordrhein-Westfalen
  4 Dusseldorf – Rossstrasse 135
- Hessisches Ministerium für Landwirtschaft und Forsten
  62 Wiesbaden – Schlossplatz 2
- Ministerium für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten des Landes Rheinland-Pfalz
  65 Mainz – Fischtorplatz 23
- Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Landwirtschaft
  66 Saarbrücken – Hardenbergstrasse, Hochhaus
- Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Weinbau und Forsten des Landes Baden-Württemberg
  7 Stuttgart – W. Marienstrasse 41
- Bayerisches Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
  8 München 22 – Ludwigsstrasse 2

DEN FRANSKE REPUBLIK

- Ministère de l'Agriculture
  Service de la répression des fraudes et du contrôle de la qualité
  42bis, rue de Bourgogne – Paris 7e

DEN ITALIENSKE REPUBLIK

- Instituto nazionale per il commercio estero
  Via Liszt 21 – Roma

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG

- Administration des services agricoles
  Service de l'horticulture
  16, route d'Eich – Luxembourg

KONGERIGET NEDERLANDENE

- Uitvoer-Controlebureau voor tuinbouwprodukten
  Groothertoginnelaan 6 – s'Gravenhage

BILAG II

Land: .....

Kontrolkontor: .....

Nr.: .....

KONTROLATTEST

Det ovenfor nævnte kontrolkontor bekræfter på basis af en stikprøveundersøgelse, at den nedenfor angivne vare på kontroltidspunktet svarer til de gældende kvalitetsnormer.

Varens art og evt. sort	Kvalitets-klasse	Pakker og afsender	Antal kolli	Samlet vægt i kg netto[1]) – brutto[1])

[1]) Det overflødige overstreges

Oprindelse: .....

Bestemmelsessted: .....

Udstedelsesdato: .....

Attestens sidste gyldighedsdag:

.....
(fakultativ)

Identifikation af transportmidlet: .....

.....

Udstedelsessted: .....

Grænseovergangssted: .....
(fakultativ)

Kontrollør: .....
(navn med trykte bogstaver)

Underskrift: .....
(kontrolafdelingens stempel)

Denne attest er udelukkende til kontrolmyndighedens brug.